

KUBA

Schreiben des Ministeriums für Außenhandel und Investitionen der Republik Kuba vom 1. April 2020 an die Generaldirektion Handel und die Generaldirektion Gesundheit und Nahrungsmittelsicherheit der Europäischen Kommission

Auszugsweise Übersetzung aus dem Spanischen, Julius Kühn-Institut, Bundesforschungsinstitut für Kulturpflanzen, Institut für nationale und internationale Angelegenheiten der Pflanzengesundheit, 27.04.2020

Übersetzung und Wiedergabe erfolgen ohne Gewähr.

...

Betreff: Ausfuhrzeugnisse für Tiere, Pflanzen und Erzeugnisse davon.

Sehr geehrte Herren,

in Beantwortung Ihres Schreibens vom 24. März dieses Jahres bestätigen wir, dass die zuständigen kubanischen Behörden, die an der Zeugniserstellung für die Ausfuhr beteiligt sind, das TRACES-System noch nicht anwenden. Daher erklären sie sich bereit, die gescannten Kopien der Originalzeugnisse in Papierform per Email von einer Adresse der zentralen zuständigen Behörden an eine Adresse der EU-Grenzkontrollstelle (BCP) am Grenzübergang zur EU zu senden, der auf den Webseiten der GD SANTE angegeben ist.

Wird ein Gesundheitszeugnis an die Inspektoren an der Grenzkontrollstelle des Bestimmungslandes geschickt, bestätigt es die Echtheit des gesendeten Zeugnisses und die Verpflichtung, die Originaldokumente zu senden, sobald sich die durch COVID-19 verursachte Pandemiesituation normalisiert hat.

Desgleichen werden auf der Grundlage der Gegenseitigkeit Maßnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass Sendungen mit Ursprung in der EU auf der Grundlage gescannter Kopien der Ursprungszeugnisse angenommen werden, wenn es nicht möglich ist, das Originalzeugnis in Papierform vorzulegen, und unter der Voraussetzung, dass das Originalformular zu einem späteren Zeitpunkt nachgereicht wird.

Beigefügt ist ein Dokument mit den Kontakten der zuständigen kubanischen Behörden, die die Ausfuhrbescheinigungen je nach der angegebenen Erzeugniskategorie ausstellen. Es enthält auch die Kontaktstellen, an die die Zeugnisse im Falle von Exporten aus EU-Ländern nach Kuba zu schicken sind.

Wir halten es auch für wichtig, die Kontaktdaten der wichtigsten kubanischen Unternehmen hinzuzufügen, die bisher Exportgeschäfte mit dieser Art von Erzeugnissen durchführen, sollte es notwendig sein, sie über Schwierigkeiten oder anderes in Zusammenhang mit den Zeugnissen für deren Waren zu informieren.